

# 第十九屆大漢清韻河洛漢語朗誦吟唱大賽簡章

## 壹、活動名稱：

第十九屆大漢清韻河洛漢語朗誦吟唱大賽。

## 貳、指導單位：

臺中市政府。

## 參、主辦單位：

臺中市孔廟忠烈祠聯合管理所。  
社團法人中華民國梅川傳統文化學會。

## 肆、承辦單位：

社團法人中華民國梅川傳統文化學會。

## 伍、協辦單位：

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| (一) 臺中市政府教育局。    | (二) 財團法人台中樂成宮。    |
| (三) 救國團台中市團委會。   | (四) 救國團台中市團友會。    |
| (五) 救國團台中市東區團委會。 | (六) 救國團台中市真善美聯誼會。 |
| (七) 財團法人慈光圖書館。   |                   |

## 陸、贊助單位：

敬邀熱心公益及關懷傳統文化之團體與個人共襄盛舉。

## 柒、比賽時間：

113年6月2日(星期日)上午九時起至下午五時結束。

## 捌、比賽場所：

臺中市孔廟(地址：臺中市雙十路二段30號)。

## 玖、比賽組別及內容：(比賽內容已公告在梅川學會網站)

- (一) 幼兒賢文朗誦團體組：昔時賢文第二段(五言)。
- (二) 幼兒漢詩吟唱團體組：遊菜園小池(林朝崧)(朗誦一遍，吟唱一遍半)
- (三) 國小經文朗誦團體組：千字文第五段(聆音察理～藍筍象床)。
- (四) 國小漢詩吟唱團體組：題支那輿圖(林仲衡)(朗誦一遍，吟唱兩遍)
- (五) 國中樂府朗誦團體組：琵琶行後段(沈吟放撥插弦中～江州司馬青衫濕)。
- (六) 國中漢詩吟唱團體組：送呂厚庵東歸(林朝崧)(朗誦一遍，吟唱一遍半)。
- (七) 青年樂府朗誦團體組：長恨歌前段(漢皇重色思傾國～驚破霓裳羽衣曲)。
- (八) 青年漢詩吟唱團體組：送蔡培火三君之京(林幼春)(朗誦一遍，吟唱一遍半)。
- (九) 社會樂府朗誦團體組：長恨歌中段(九重城闕煙塵生～魂魄不曾來入夢)。
- (十) 社會漢詩吟唱團體組：臨江仙(林朝崧)(朗誦一遍，吟唱一遍半)。
- (十一) 樂府朗誦個人組：長恨歌後段(臨邛道士鴻都客～此恨綿綿無絕期)。
- (十二) 漢詩吟唱個人組：席上觀劇有感(林幼春)(朗誦一遍，吟唱兩遍)。

## 拾、比賽辦法：

- (一) 幼兒園及國小一、二年級為幼兒組。國小三、四、五、六年級為國小組。國中在學學生為國中組。高中、職校、大專院校之在學學生為青年組。其餘為社會組。
- (二) 幼兒、國小、國中、青年、社會組以學校或社團名義組隊參加，每隊人數5~20人，隊組數不設限。
- (三) 朗誦個人組、吟唱個人組，年齡不拘(無法組隊者均可報名個人組)。
- (四) 個人組於前兩屆連續榮獲第一名者，不得參加本屆比賽。

拾壹、報名資格：

對詩詞朗誦、吟唱有興趣之全國各縣市學校教師、學生及社會人士均可報名參賽。

拾貳、報名方式：

- (一) 親自報名：臺中市樂成宮文教館 (臺中市東區早溪街 48 號) 二樓  
(每週一晚上 7 時 30 分~9 時)
- (二) 網路報名：進入本會網站，於大賽報名系統填寫相關資料，由本會回傳報名成功訊息，即完成報名。
- (三) 需書面比賽內容或自備隨身碟者，各酌收工本費 100 元、本會提供 8G 隨身碟者，酌收材料費 200 元 (以上資料本會網站均可免費下載)。

拾參、報名期限：即日起至 5 月 20 日止 (逾期恕無法受理)。

拾肆、出賽順序抽籤：

- (一) 抽籤時間：113 年 5 月 26 日 (星期日) 上午 9~11 時。
- (二) 抽籤地點：臺中市孔廟 (地址：臺中市雙十路二段 30 號)。
- (三) 未出席者由本會委由社會公正人士代抽。

拾伍、評審方式：

- (一) 古文、經文朗誦：(1) 咬字發音 50% (2) 情境詮釋 40% (3) 儀態服裝 10%。
- (二) 詩詞朗誦和吟唱：(1) 朗誦咬字 20% (2) 情境詮釋 35% (3) 音準節奏 35%  
(4) 儀態服裝 10%。

拾陸、敘獎方式：

- (一) 每一組取前三名 (參賽人數甚多時，酌量增加) 及優選若干名。  
第一名：獎金 5000 元及獎牌一面 (另頒發獎狀一張)。  
第二名：獎金 3000 元及獎牌一面 (另頒發獎狀一張)。  
第三名：獎金 2000 元及獎牌一面 (另頒發獎狀一張)。  
優選 (若干名)：獎狀一張。
- (二) 學校或社團之團體錦標獎  
團體冠軍獎：得獎名次最佳 (第一名 4 點，第二名 3 點，第三名 2 點，優選 1 點  
累計點數最多者) 之學校或社團，頒發獎牌一面。  
最佳人氣獎：報名參賽之總人數最多之學校或社團，頒發獎牌一面。  
最佳貢獻獎：對本活動貢獻最多之個人、單位或社團，頒發獎牌一面。
- (三) 各項前三名及指導老師 (個人參賽者之指導教師以一名為限)，呈請臺中市政府頒發獎狀一張。
- (四) 各項優選及指導老師 (個人參賽者之指導教師以一名為限)，由本會頒發指導獎狀一張。

拾柒、頒獎：

- (一) 頒獎日期：113 年 6 月 16 日 (星期日) 上午 9~12 時。
- (二) 頒獎地點：臺中市東區區公所大禮堂 (地址：臺中市東區長福路 245 號)。
- (三) 邀請政府長官、主 (協) 辦單位負責人頒獎。
- (四) 各組第一名之得獎隊伍得應邀配合本會年度大漢清韻詩詞雅樂發表會共同演出。

拾捌、培訓課程：

- (一) 地點：財團法人台中樂成宮文教館二樓 (臺中市東區早溪街 42-2 號)
- (二) 時間：113 年 3 月 25 日起至 5 月 27 日止，每週一晚上 19:00~21:20。
- (三) 參加資格：個人參賽者、團體指導教師、本會漢語初階班學員。

第十九屆賽前參賽者、指導教師與評審人員研習課程進度表(第一節 19:00~20:10)

週次	日期 113年	吟唱課程	授課教師
1	03.25.	席上觀劇有感 (林幼春)	王淑媛
2	04.01.	臨江仙-小築四闋之三 (林朝崧)	王淑媛
3	04.08.	遊菜園小池 (林朝崧)	王淑媛
4	04.15.	題支那輿圖 (林仲衡)	林素祺
5	04.22.	送蔡培火三君之京 (林幼春)	王淑媛
6	04.29.	送呂厚庵東歸 (林朝崧)	王淑媛
7	05.06.	席上觀劇有感 (林幼春)	林珮韻
8	05.13.	臨江仙-小築四闋之三 (林朝崧)	林珮韻
9	05.20.	第 2、4、6、8 組吟唱複習	林珮韻
10	05.27.	第 10、12 組吟唱複習	林珮韻

第十九屆賽前參賽者、指導教師與評審人員研習課程進度表(第二節 20:20~21:20)

週次	日期 113年	朗誦課程	主授教師
1	03.25.	長恨歌後段 (白居易)	陳惠芳
2	04.01.	長恨歌中段 (白居易)	陳惠芳
3	04.08.	昔時賢文第二段 (五言)	羅麗芬
4	04.15.	千字文第五段	羅麗芬
5	04.22.	長恨歌前段 (白居易)	吳駿林
6	04.29.	琵琶行後段 (白居易)	蘇禾莞
7	05.06.	昔時賢文第二段、千字文第五段	羅麗芬
8	05.13.	長恨歌中段、長恨歌後段	蘇禾莞
9	05.20.	琵琶行後段、長恨歌前段	蘇禾莞
10	05.27.	朗誦總複習	蘇禾莞

# 第十九屆大漢清韻河洛漢語朗誦吟唱大賽書面資料

## 第一組 幼兒賢文朗誦團體組：昔時賢文 第二段 五言選

### 【內容】

#### 昔時賢文 第二段 五言選

觀今宜鑒古	無古不成今	近水知魚性	近山識鳥音
路遙知馬力	事久見人心	酒逢知己飲	詩向會人吟
錢財如糞土	仁義值千金	人善被人欺	馬善被人騎
少年不努力	老大徒傷悲	忍一時之氣	免百日之憂
寧向直中取	莫向曲中求	三杯通大道	一醉解千愁
滅卻心頭火	別起佛前燈	但存方寸地	留與子孫耕
從儉入奢易	從奢入儉難	妻賢夫禍少	子孝父心寬
庭栽棲鳳竹	池養化龍魚	道院迎仙客	書房隱相儒
同君一席話	勝讀十年書	士者國之寶	儒為席上珍
相識滿天下	知心能幾人		

### 【斷句】

昔時——賢文—— 第二段· 五言——選·  
觀今——宜鑒古· 無古·不成今——  
近水·知魚性· 近山——識鳥音——  
路·遙——知馬力· 事·久·見人心——  
酒·逢知己·飲· 詩——向會人——吟——  
錢財——如糞土· 仁義·值千金——  
人——善·被人——欺—— 馬·善·被人——騎——  
少年——不努力· 老大·徒傷悲——  
忍一時——之氣· 免百日·之憂——  
寧向直中——取· 莫向曲中——求——

三杯--通大道·  
 滅卻·心頭火·  
 但存--方寸地·  
 從儉·入奢--易·  
 妻--賢--夫禍·少·  
 庭--栽--棲鳳竹·  
 道院·迎仙客·  
 同君--一席話·  
 士·者·國·之寶·  
 相識·滿天下·

一醉·解千愁--  
 剔起·佛前燈--  
 留與·子孫--耕--  
 從奢--入儉·難--  
 子·孝·父心--寬--  
 池--養·化龍魚--  
 書房--隱相儒--  
 勝讀·十年書--  
 儒--為--席上珍--  
 知心--能幾人--

### 【呼切】

昔：時經四	時：時基五	賢：喜堅五	文：門君五	第：地雞七
二：入基七	段：地官七	五：語咕二	言：語堅五	選：時觀二
觀：求觀一	今：求金一	宜：語基五	鑒：求甘三	古：求沽二
無：門龜五	古：求沽二	不：邊君四	成：時經五	今：求金一
近：求君七	水：時規二	知：地居一	魚：語龜五	性：時經三
近：求君七	山：時干一	識：時經四	鳥：柳嚶二	音：英金一
路：柳沽七	遙：英嬌五	知：地居一	馬：門監二	力：柳經八
事：時居七	久：求鳩二	見：求堅三	人：入巾五	心：時金一
酒：曾鳩二	逢：喜公五	知：地居一	己：求基二	飲：英金二
詩：時基一	向：喜恭三	會：喜檜七	人：入巾五	吟：語金五
錢：曾堅五	財：曾皆五	如：入龜五	糞：喜君三	土：他沽二
仁：入巾五	義：語基七	值：地經八	千：出堅一	金：求金一
人：入巾五	善：時堅七	被：邊基七	人：入巾五	欺：去基一
馬：門監二	善：時堅七	被：邊基七	人：入巾五	騎：去基五
少：時嬌三	年：柳堅五	不：邊君四	努：柳咕二	力：柳經八
老：柳高二	大：地皆七	徒：地沽五	傷：時恭一	悲：邊基一
忍：入金二	一：英巾四	時：時基五	之：曾基一	氣：去基三
免：門堅二	百：邊經四	日：入巾八	之：曾基一	憂：英鳩一

寧：柳經五	向：喜恭三	直：地經八	中：地恭一	取：出居二
莫：門公八	向：喜恭三	曲：去恭四	中：地恭一	求：求鳩五
三：時甘一	杯：邊皆一	通：他公一	大：地皆七	道：地高七
一：英巾四	醉：曾規三	解：求皆二	千：出堅一	愁：出鳩五
滅：門堅八	卻：去恭四	心：時金一	頭：他鳩五	火：喜咕二
剔：他經四	起：去基二	佛：喜君八	前：曾堅五	燈：地經一
但：地干七	存：曾君五	方：喜公一	寸：出君三	地：地雞七
留：柳鳩五	與：英居二	子：曾居二	孫：時君一	耕：求經一
從：曾恭五	儉：去兼七	入：入金八	奢：時迦一	易：英基七
從：曾恭五	奢：時迦一	入：入金八	儉：去兼七	難：柳干五
妻：出雞一	賢：喜堅五	夫：喜龜一	禍：喜鳩七	少：時嬌二
子：曾居二	孝：喜交三	父：喜龜七	心：時金一	寬：去觀一
庭：地經五	栽：曾皆一	棲：出雞一	鳳：喜公七	竹：地恭四
池：地居五	養：英恭二	化：喜瓜三	龍：柳恭五	魚：語龜五
道：地高七	院：英觀七	迎：語經五	仙：時堅一	客：去經四
書：時龜一	房：喜公五	隱：英君二	相：時恭三	儒：入龜五
同：地公五	君：求君一	一：英巾四	席：時經八	話：喜瓜七
勝：時經三	讀：他公八	十：時金八	年：柳堅五	書：時龜一
士：時居七	者：曾迦三	國：求公四	之：曾基一	寶：邊高二
儒：入龜五	為：英規五	席：時經八	上：時恭七	珍：地巾一
相：時恭一	識：時經四	滿：門觀二	天：他堅一	下：喜膠七
知：地居一	心：時金一	能：柳經五	幾：求基二	人：入巾五

## 第二組 幼兒漢詩吟唱團體組：遊萊園小池 林朝崧作

### 【詩作】

小池清且淺，容得一吳舫。岸染苔痕綠，波涵樹影青。  
蘆中翔翡翠，蘋末立蜻蜓。釣竹閒來把，秋風滿水亭。

### 【斷句】

遊萊園——小池——	林朝崧——作·
小池——清——且淺·	容得·一吳舫——
岸·染·苔痕——綠·	波——涵——樹影·青——
蘆中——翔翡翠·	蘋末·立蜻蜓——
釣竹·閒——來把·	秋風——滿水亭——

### 【呼切】

遊：英鳩五	萊：柳皆五	園：英觀五	小：時嬌二	池：地居五
林：柳金五	朝：地嬌五	崧：時恭五	作：曾公四	
小：時嬌二	池：地居五	清：出經一	且：出迦二	淺：出堅二
容：英恭五	得：地經四	一：英巾四	吳：語咭五	舫：柳經五
岸：語干七	染：入兼二	苔：地皆五	痕：喜君五	綠：柳恭八
波：頗高一	涵：喜甘五	樹：時龜七	影：英經二	青：出經一
蘆：柳沽五	中：地恭一	翔：時恭五	翡：喜規二	翠：出規三
蘋：邊巾五	末：門觀八	立：柳金八	蜻：出經一	蜓：地經五
釣：地嬌三	竹：地恭四	閒：喜干五	來：柳皆五	把：邊膠二
秋：出鳩一	風：喜公一	滿：門觀二	水：時規二	亭：地經五

### 【題解】

萊園是台灣有名的私人庭園，是霧峰林家頂厝的後花園（目前為私立明台高及中學校址）日本領台後，櫟社所舉辦的小集、大會，多半在此舉行。一九二〇年代，台灣文化協會也在這裡舉辦過「夏季學校」，因此它可說是當時台灣文學、文化的重要據點。本詩寫於一九〇一年，是林朝崧返台定居後的第三年，當時櫟社仍屬草創階段，尚未正式組織化，但朝崧與幼春及其他櫟社早期社員，已常在此聚會。園內小池，名為小習池，池上有荔枝島，島上有飛觴醉月亭，即供戲劇演出之亭臺，戲班演出需乘小船上亭臺。這首詩的情調悠閒愉悅，寫景優美，充分展現朝崧身為傑出的台灣傳統詩人極佳的寫作功力。

鹿港調〈一〉

# 遊菜園小池

(F/64) 林朝崧

(梅川九然 2023.12.12.定譜)

(6 | 6̣ · 1̣ 5̣ 6̣5̣ | 3̣ - - 3̣ | 2̣ · 1̣6̣ 5̣ 6̣ | 1̣ - -) 1̣3̣ |

《 前 奏 》 小

| 3̣5̣ - 3̣ 1̣2̣ | 3̣1̣ - 1̣0 2 | 3̣5̣3̣ · 2̣1̣ 6̣1̣ 02̣ |

池 清 且 淺， 容 得 一 吳

| 6̣1̣ - 1̣0 6̣ | 5̣3̣ · 5̣ 2 3̣2̣ | 1̣ - 6̣0 3 |

艫； 岸 染 苔 痕 綠， 波

| 1̣2̣ · 1̣6̣ 2 · 3̣1̣ | 1̣ - 1̣0 ( 3 | 2 · 1̣6̣ 2 · 1̣ |

涵 樹 影 青。 《 間 奏 》

| 1 - - ) 3 | 5 - 3 1̣2̣ | 2̣1̣ - 1̣0 2 |

蘆 中 翔 翡 翠， 蘋

| 3̣5̣3̣ · 2̣1̣ 6̣1̣ 02̣ | 6̣1̣ - 1̣0 6̣5̣ | 3̣ · 5̣0 1̣2̣ 1 |

末 立 蜻 蜓； 釣 竹 閒 來

| 1̣6̣ - 6̣0 3 | 2 · 1̣6̣ 6̣2 6̣1̣ | 6̣1̣ - 1̣0 ( 3 |

把， 秋 風 滿 水 亭。

| 2 · 16 2 · 1 | 1 - 10 ) 3 | 5 - 3 <sup>1</sup>2 |

《 间 奏 》 蘆 中 翔 翽

| <sup>2</sup>1 - 10 2 | <sup>35</sup>3 · 21 6 1 2 | <sup>6</sup>1 - 10 <sup>1</sup>6 |

翠 ， 蘋 末 立 蜻 蜓 ， 釣

| 6 · 1 <sup>3</sup>5 65 | <sup>5</sup>3 - 30 3 | 2 · 16 <sup>(Rit)</sup><sup>3</sup>5 <sup>5</sup>6 |

竹 间 來 把 ， 秋 風 滿 水

| <sup>6</sup>1 - - ( 3 | 2 · 16 <sup>(Rit)</sup>5 6 | 1 - - - ) ||

亭 。 《 尾 奏 》

### 第三組 國小經文朗誦團體組：千字文 第五段

#### 【經文】

聆音察理	鑑貌辨色	貽厥嘉猷	勉其祗植
省躬譏誡	寵增抗極	殆辱近恥	林皋幸即
兩疏見機	解組誰逼	索居閒處	沉默寂寥
求古尋論	散慮逍遙	欣奏累遣	感謝歡招
渠荷的歷	園莽抽條	枇杷晚翠	梧桐早凋
陳根委翳	落葉飄飆	遊鶡獨運	凌摩絳霄
耽讀翫市	寓目囊箱	易輟攸畏	屬耳垣牆
具膳餐飯	適口充腸	飽飫烹宰	饑厭糟糠
親戚故舊	老少異糧	妾御績紡	侍巾帷房
紈扇圓潔	銀燭煒煌	晝眠夕寐	藍筍象床

#### 【斷句】

千字文—

聆音—察理·

貽厥·嘉猷—

省躬—譏誡·

殆辱·近恥·

兩疏—見機—

索居—閒處·

求古·尋論·

欣—奏·累·遣·

渠荷—的歷·

枇杷—晚翠·

陳根—委翳·

第五段·

鑑貌·辨色·

勉其—祗植·

寵·增—抗極·

林皋—幸·即·

解組·誰—逼·

沉默·寂寥—

散慮·逍遙—

感·謝·歡—招—

園莽·抽條—

梧桐—早凋—

落葉·飄飆—

遊鷗—獨運·  
 耽讀·翫市·  
 易輜—攸畏·  
 具膳·餐飯·  
 飽·飫·烹宰·  
 親戚·故舊·  
 妾·御·績紡·  
 紈扇·圓潔·  
 晝·眠—夕·寐·

凌摩—絳霄—  
 寓目·囊—箱—  
 屬耳·垣—牆—  
 適口·充腸—  
 饑—厭·糟糠—  
 老·少·異糧—  
 侍巾—帷房—  
 銀燭·燁煌—  
 藍筍·象床—

【呼切】

千：出堅一	字：入基七	文：門君五	第：地雞七	五：語沽七
段：地官七				
聆：柳經五	音：英金一	察：出干四	理：柳基二	鑑：求甘三
貌：門爻七	辨：邊堅七	色：時經四	貽：英基五	厥：去觀四
嘉：求膠一	猷：英鳩五	勉：門堅二	其：求基五	祇：曾基一
植：時經八	省：時經二	躬：求恭一	譏：求基一	誠：求皆三
寵：他恭二	增：曾經一	抗：去公三	極：求經八	殆：地皆七
辱：入恭八	近：求君七	恥：他居二	林：柳金五	皋：求高一
幸：喜經七	即：曾經四	兩：柳恭二	疏：時沽一	見：求堅三
機：求基一	解：求皆二	組：曾沽二	誰：時規五	逼：邊經四
索：時公四	居：求居一	間：喜干五	處：出居二	沉：地金五
默：門經八	寂：曾經八	寥：柳嬌五	求：求鳩五	古：求沽二
尋：時金五	論：柳君七	散：時干三	慮：柳居七	道：時嬌一
遙：英嬌五	欣：喜金一	奏：曾交三	累：柳規七	遣：去堅二
感：出經四	謝：時迦七	歡：喜觀一	招：曾嬌一	渠：求居五
荷：喜高五	的：地經八	歷：柳經八	園：英觀五	莽：門公二
抽：他鳩一	條：地嬌五	枇：邊基五	祀：邊膠五	晚：門觀二
翠：出規三	梧：語沽五	桐：地公五	早：曾高二	凋：地嬌一

陳：地巾五	根：求君一	委：英規二	翳：英雞三	落：柳公八
葉：英兼八	飄：頗嬌一	颯：英嬌五	遊：英鳩五	鷗：去君一
獨：地公八	運：英君七	凌：柳經五	摩：門咭五	絳：求江三
霄：時嬌一	耽：地甘一	讀：他公八	翫：語觀三	市：時基七
寓：語居七	目：門公八	囊：柳公五	箱：時恭一	易：英基七
輜：英鳩五	攸：英鳩一	畏：英規三	屬：時恭八	耳：柳梳二
垣：喜觀五	牆：出恭五	具：求居七	膳：時堅七	餐：出干一
飯：喜觀七	適：時經四	口：去鳩二	充：出恭一	腸：地恭五
飽：邊交二	飫：英居三	烹：頗經一	宰：曾乃二	饑：求基一
厭：英兼三	糟：曾高一	糠：去公一	親：出巾一	戚：出經四
故：求沽三	舊：求鳩七	老：柳高二	少：時嬌三	異：英基七
糧：柳恭五	妾：出兼四	御：語居七	績：曾經四	紡：喜公二
侍：時基七	巾：求巾一	帷：英規五	房：喜公五	紉：英觀五
扇：時堅三	圓：英觀五	潔：求堅八	銀：語巾五	燭：曾恭四
煒：英規二	煌：喜公五	晝：地鳩七	眠：門堅五	夕：時經四
寐：門基七	藍：柳甘五	筍：時君二	象：時恭七	床：出公五

## 【釋文】

- 聆音察理 鑑貌辨色：聽別人說話，要仔細審察他的言語是否合理；看別人面孔，要小心辨別他的臉色表情。
- 貽厥嘉猷 勉其祗植：要給人家留下正確高明的忠告或建議，勉勵別人謹慎小心地處世立身。貽，贈送。厥，其。嘉猷，善知識，好意見。勉，鼓勵。祗，恭敬謹慎。植，立身處世。
- 省躬譏諷 寵增抗極：聽到別人的譏諷告誡，要反躬自省；備受恩寵不要得意忘形，對抗權尊。抗，亢。極，極致。抗極，位極榮寵，無以復加。
- 殆辱近恥 林泉幸即：知道有危險恥辱的事快要發生，還不如歸隱山林為好。殆，將要，迫近。恥辱，內心羞愧稱之恥，外來欺凌謂之辱。林，山林。泉，水邊。林泉，隱居之意。幸，慶幸。即，接近。
- 兩疏見機 解組誰逼：漢宣帝時疏廣、疏受叔姪兩人，預見到危患的苗頭才告老還鄉，哪裡有誰逼他們除下官印？解組，解除官印。組，組綬，絲質緞帶，用來拴在印紐或勳章上。
- 索居閑處 沉默寂寥：離群獨居，悠閒度日，整天不用多費唇舌，清靜無為豈不是好事。
- 求古尋論 散慮逍遙：探尋古代聖賢留傳下來的至理名言，摒除以往的憂慮煩惱，過著逍遙自在的日子。

欣奏累遣 戚謝歡招：輕鬆的事湊到一起，費力的事丟在一邊，消除不盡的煩惱，得來無限的快樂。欣，歡欣，喜悅。奏，呈現，取得。累，勞累，勞神費力之事。遣，排遣，排除。戚，心中的憂慮、悲哀。謝，辭謝，離開。歡，歡欣，歡喜。招，招致，聚集。

渠荷的歷 園莽抽條：池子裡的荷花開得光潤鮮豔，庭園中的莽草抽出一條條嫩枝新芽。

枇杷晚翠 梧桐早凋：枇杷到了歲晚還是蒼翠欲滴，梧桐葉剛剛交秋就早早地凋零了。

陳根委翳 落葉飄搖：陳根老樹枯萎倒伏，落葉在秋風裡四處飄蕩。

遊鯤獨運 凌摩絳霄：寒秋之中，鯤鵬獨自高飛，直衝佈滿彩霞的雲霄。遊鯤，遨遊的鯤鵬。獨運，獨自飛翔。凌摩，上升接近。絳霄，九霄，紫霄，很高的天空。

耽讀翫市 寓目囊箱：漢代王充身處街市（嬉戲熱鬧的販賣場所），仍然沉迷留戀於讀書，眼睛注視的都是書袋和書箱。

易輶攸畏 屬耳垣牆：說話最怕旁若無人，毫無禁忌，看輕小事，疏忽細節；要留心隔著牆壁有人在貼耳偷聽。

具膳餐飯 適口充腸：安排一日三餐的膳食，要適合各位的口味，能讓大家吃飽。

飽飫烹宰 饑厭糟糠：飽的時候也會飫膩於大魚大肉，餓的時候應當滿足於粗菜淡飯。飫，飫膩，吃不下。厭，厭足，滿足。

親戚故舊 老少異糧：親屬、朋友會面要盛情款待，老人、小孩的食物應和成人不同。

妾御績紡 侍巾帷房：小妾婢女要績麻紡紗，管理好家務，盡心恭敬地服侍好主人的起居。

紈扇圓潔 銀燭輝煌：絹製的團扇像滿月一樣又白又圓，銀色的燭台上燭火輝煌。

晝眠夕寐 藍筍象床：白日小憩，晚上就寢，有青篾編成的竹蓆和象牙雕屏的床榻。

## 第四組 國小漢詩吟唱團體組：題支那輿圖 林仲衡作

### 【詩作】

憂時誰挽魯陽戈，城下頻聞割地和。  
不敢披圖重指點，殘山剩水已無多。

### 【斷句】

題支那輿圖—— 林仲衡——作。  
憂時——誰——挽·魯陽戈—— 城下·頻聞——割地·和——  
不敢·披圖——重指點· 殘山——剩水·已無多——

### 【呼切】

題：地雞五	支：曾基一	那：柳監七	輿：英唇五	圖：地沽五
林：柳金五	仲：地恭七	衡：喜經五	作：曾公四	
憂：英鳩一	時：時基五	誰：時規五	挽：門觀二	魯：柳沽二
陽：英恭五	戈：求高一	城：時經五	下：喜膠七	頻：邊巾五
聞：門君五	割：求干四	地：地雞七	和：喜高五	不：邊君四
敢：求甘二	披：頗基一	圖：地沽五	重：地恭五	指：曾基二
點：地兼二	殘：曾干五	山：時干一	剩：時經七	水：時規二
已：英基二	無：門龜五	多：地高一		

### 【註釋】

- (01) 魯陽戈：傳說周武王率領諸侯討伐殷紂王，旌旗飄揚，殺聲四起，戰鬥非常激烈，周武王的部下魯陽公愈戰愈勇，敵人望風披靡，眼看天色已晚，魯陽公舉起長戈向日揮舞，吼聲如雷，太陽又倒退三個星宿，恢復了光明，終於殲滅敵軍。後遂以“魯陽戈”形容力挽危局的手段或力量。亦省作“魯戈”。
- (02) 割地和：指滿清末年，列強侵華，清廷割地賠款以求和。
- (03) 殘山剩水：指國家領土大都淪陷後殘餘的部分。也比喻未被消除而剩下來的物事。成語出處，唐·杜甫《陪鄭廣文游何將軍山林》詩“剩水滄江破，殘山碣石開。”本詩是指 19 世紀末至 20 世紀初，列強在中國劃分勢力範圍、取得特權與租界的一連串事件，主權掌控在自己手上的國土已經所剩不多了。

恆春調 (F/60)

# 題支那輿圖

林仲衡

(梅川九然 2016.08.10.定譜)

|| 3 3 35 6 . 3 | 32 12 3 . 5 |

||: 5 3 35 6 . 1 | 23 1215 6 - |

## 《前奏》

| 6 56 12 53 . 2 | 616 12 3 - |

憂 時 誰 挽 魯 陽 戈，

| 5 3 35 56 . 1 | 23 15 56 - |

城 下 頻 聞 割 地 和。

| 3 53 35 56 . 3 | 32 12 53 . 5 |

不 敢 披 圖 重 指 點，

| 5 3 35 16 . 1 | 123 1215 6 - ||

殘 山 剩 水 已 無 多。

| 5 3 35 16 . 1 <sup>(Rit)</sup> | 123 1215 6 - ||

殘 山 剩 水 已 無 多。

第五組 國中樂府朗誦團體組：琵琶行 後段 白居易作

【詩作】

沉吟放撥插弦中，整頓衣裳起斂容。  
自言本是京城女，家在蝦蟆陵下住。  
十三學得琵琶成，名屬教坊第一部。  
曲罷曾教善才服，妝成每被秋娘妒。  
五陵年少爭纏頭，一曲紅綃不知數。  
鈿頭銀篋擊節碎，血色羅裙翻酒污。  
今年歡笑復明年，秋月春風等閒度。  
弟走從軍阿姨死，暮去朝來顏色故。  
門前冷落鞍馬稀，老大嫁作商人婦。  
商人重利輕別離，前月浮梁買茶去。  
去來江口守空船，繞船月明江水寒。  
夜深忽夢少年事，夢啼妝淚紅闌干。  
我聞琵琶已嘆息，又聞此語重唧唧。  
同是天涯淪落人，相逢何必曾相識！  
我從去年辭帝京，謫居臥病潯陽城。  
潯陽地僻無音樂，終歲不聞絲竹聲。  
住近湓江地低濕，黃蘆苦竹繞宅生。  
其間旦暮聞何物？杜鵑啼血猿哀鳴。  
春江花朝秋月夜，往往取酒還獨傾。  
豈無山歌與村笛？嘔啞嘲哳難為聽。  
今夜聞君琵琶語，如聽仙樂耳暫明。  
莫辭更坐彈一曲，為君翻作琵琶行。  
感我此言良久立，卻坐促弦弦轉急。  
淒淒不似向前聲，滿座重聞皆掩泣。  
座中泣下誰最多？江州司馬青衫濕。

## 【斷句】

琵琶行—— 後段·  
沉吟——放撥·插弦中——  
自言——本是·京城女·  
十三——學得·琵琶——成——  
曲罷·曾教·善才——服·  
五陵——年——少·爭纏頭——  
鈿頭——銀篦——擊節·碎·  
今年——歡笑·復明年——  
弟·走·從軍——阿姨——死·  
門前——冷落·鞍馬·稀——  
商人——重利·輕別離——  
去來——江口·守空船——  
夜·深——忽夢·少年事·  
我·聞——琵琶——已嘆息·  
同是·天涯——淪落人——  
我·從——去年——辭帝京——  
潯陽——地·僻·無音樂·  
住近·湓江——地·低濕·  
其間——旦暮·聞何物·  
春江——花朝——秋月夜·  
豈無——山歌——與村笛·  
今夜·聞君——琵琶語·  
莫辭——更坐·彈一曲·  
感我·此言——良久立·  
淒淒——不似·向前聲——  
座中——泣下·誰——最多——

白居易·作·  
整頓·衣裳——起斂容——  
家——在·蝦蟆——陵下·住·  
名——屬·教坊——第一部·  
妝成——每被·秋娘——妒·  
一曲·紅綃——不知數·  
血色·羅裙——翻酒·污·  
秋月·春風——等閒——度·  
暮·去·朝——來——顏色·故·  
老大·嫁作·商人婦·  
前月·浮梁——買茶——去·  
繞船——月·明——江水·寒——  
夢·啼——妝淚·紅闌干——  
又聞——此語·重唧唧·  
相逢——何必·曾相識·  
謫居——臥病·潯陽城——  
終歲·不聞——絲竹聲——  
黃蘆——苦竹·繞宅·生——  
杜鵑——啼血·猿——哀鳴——  
往往·取酒·還獨傾——  
嘔啞——嘲晰·難為聽——  
如聽——仙樂·耳·暫明——  
為君——翻作·琵琶行——  
卻坐·促弦——弦——轉急·  
滿座·重聞——皆掩泣·  
江州——司馬·青衫——濕·

## 【呼切】

琵琶：邊基五	琴：邊膠五	行：喜經五	後：英文七	段：地官七
白：邊經八	居：求居一	易：英基七	作：曾公四	
沉：地金五	吟：語金五	放：喜公三	撥：邊觀四	插：出甘四
弦：喜堅五	中：地恭一	整：曾經二	頓：地君三	衣：英基一
裳：時恭五	起：去基二	斂：柳兼二	容：英恭五	自：曾龜七
言：語堅五	本：邊君二	是：時基七	京：求經一	城：時經五
女：柳龜二	家：求膠一	在：曾皆七	蝦：喜膠五	蟆：門膠五
陵：柳經五	下：喜膠七	位：曾龜七	十：時金八	三：時甘一
學：喜江八	得：地經四	琵琶：邊基五	琶：邊膠五	成：時經五
名：門經五	屬：時恭八	教：求交三	坊：喜公一	第：地雞七
一：英巾四	部：邊沽七	曲：去恭四	罷：邊膠七	曾：曾經五
教：求交三	善：時堅七	才：曾皆五	服：喜公八	妝：曾公一
成：時經五	每：門囑二	被：邊基七	秋：出鳩一	娘：柳恭五
妒：地沽三	五：語咕二	陵：柳經五	年：柳堅五	少：時嬌三
爭：曾經一	纏：地堅五	頭：他鳩五	一：英巾四	曲：去恭四
紅：喜公五	綃：時嬌一	不：邊君四	知：地居一	數：時沽三
鈿：地堅七	頭：他鳩五	銀：語巾五	篲：邊雞五	擊：求經四
節：曾堅四	碎：時規三	血：喜堅四	色：時經四	羅：柳鳩五
裙：求君五	翻：喜觀一	酒：曾鳩二	污：英沽三	今：求金一
年：柳堅五	歡：喜觀一	笑：出嬌三	復：喜鳩七	明：門經五
年：柳堅五	秋：出鳩一	月：語觀八	春：出君一	風：喜公一
等：地經二	間：喜干五	度：地沽七	弟：地雞七	走：曾鳩二
從：曾恭五	軍：求君一	阿：英膠一	姨：英基五	死：時基二
暮：門沽七	去：去龜三	朝：地嬌一	來：柳皆五	顏：語干五
色：時經四	故：求沽三	門：門君五	前：曾堅五	冷：柳經二
落：柳公八	鞍：英干一	馬：門監二	稀：喜基一	老：柳高二
大：地皆七	嫁：求膠三	作：曾公四	商：時恭一	人：入巾五
婦：喜龜七	商：時恭一	人：入巾五	重：地恭七	利：柳基七
輕：去經一	別：邊堅八	離：柳基五	前：曾堅五	月：語觀八
浮：喜鳩五	梁：柳恭五	買：門乃二	茶：出膠五	去：去龜三
去：去龜三	來：柳皆五	江：求江一	口：去鳩二	守：時鳩二
空：去公一	船：時觀五	繞：入嬌二	船：時觀五	月：語觀八
明：門經五	江：求江一	水：時規二	寒：喜干五	夜：英迦七
深：時金一	忽：喜君四	夢：門公七	少：時嬌三	年：柳堅五
事：時基七	夢：門公七	啼：他雞五	妝：曾公一	淚：柳規七
紅：喜公五	闌：柳干五	干：求干一	我：語咕二	聞：門君五

琵琶：邊基五	琴：邊膠五	已：英基二	嘆：他干三	息：時經四
又：英鳩七	聞：門君五	此：出龜二	語：語居二	重：地恭五
唧：曾經八	唧：曾經八	同：地公五	是：時基七	天：他堅一
涯：語皆五	淪：柳君五	落：柳公八	人：入巾五	相：時恭一
逢：喜公五	何：喜高五	必：邊巾四	曾：曾經五	相：時恭一
識：時經四	我：語咕二	從：曾恭五	去：去龜三	年：柳堅五
辭：時龜五	帝：地雞三	京：求經一	謫：地經四	居：求居一
臥：語揭七	病：邊經七	潯：時金五	陽：英恭五	城：時經五
潯：時金五	陽：英恭五	地：地雞七	僻：頗經四	無：門龜五
音：英金一	樂：語江八	終：曾恭一	歲：時檜三	不：邊君四
聞：門君五	絲：時基一	竹：地恭四	聲：時經一	住：曾龜七
近：求君七	湓：頗君五	江：求江一	地：地雞七	低：地雞一
濕：時金四	黃：喜公五	蘆：柳沽五	苦：去沽二	竹：地恭四
繞：入嬌二	宅：地經八	生：時經一	其：求基五	間：求干一
旦：地干三	暮：門沽七	聞：門君五	何：喜高五	物：門君八
杜：地沽七	鶻：求觀一	啼：他雞五	血：喜堅四	猿：英觀五
哀：英皆一	鳴：門經五	春：出君一	江：求江一	花：喜瓜一
朝：地嬌一	秋：出鳩一	月：語觀八	夜：英迦七	往：英公二
往：英公二	取：出居二	酒：曾鳩二	還：喜觀五	獨：地公八
傾：去經一	豈：去基二	無：門龜五	山：時干一	歌：求高一
與：英居二	村：出君一	笛：地經八	嘔：英鳩一	啞：英膠一
嘲：地交一	晰：地干四	難：柳干五	為：英規五	聽：他經一
今：求金一	夜：英迦七	聞：門君五	君：求君一	琵琶：邊基五
琶：邊膠五	語：語居二	如：入龜五	聽：他經一	仙：時堅一
樂：語江八	耳：柳梳二	暫：曾兼七	明：門經五	莫：門公八
辭：時龜五	更：求經三	坐：曾揭七	彈：地干五	一：英巾四
曲：去恭四	為：英規七	君：求君一	翻：喜觀一	作：曾公四
琵琶：邊基五	琶：邊膠五	行：喜經五	感：求甘二	我：語咕二
此：出龜二	言：語堅五	良：柳恭五	久：求鳩二	立：柳金八
卻：去恭四	坐：曾揭七	促：出恭四	弦：喜堅五	弦：喜堅五
轉：曾觀二	急：求金四	淒：出雞一	淒：出雞一	不：邊君四
似：時龜七	向：喜恭三	前：曾堅五	聲：時經一	滿：門觀二
座：曾揭七	重：地恭五	聞：門君五	皆：求皆一	掩：英兼二
泣：去金四	座：曾揭七	中：地恭一	泣：去金四	下：喜膠七
誰：時規五	最：曾檜三	多：地揭一	江：求江一	州：曾鳩一
司：時龜一	馬：門監二	青：出經一	衫：時甘一	濕：時金四

第六組 國中漢詩吟唱團體組：送呂厚庵秀才東歸 林朝崧作

【詩作】

吾人聚散本難知，分手何須泣路歧。  
 但使三生盟片石，不應一步阻雷池。  
 情天再補雖無術，缺月重圓會有時。  
 珍重萊衣歸故里，相思寄我采薇詩。

【斷句】

送呂厚庵——秀才——東——歸——	林朝崧——作·
吾人——聚·散·本難知——	分手·何須——泣路歧——
但使·三生——盟片石·	不應——一步·阻雷池——
情天——再補·雖無術·	缺月·重圓——會有時——
珍重·萊衣——歸故里·	相思——寄我·采薇詩——

【呼切】

送：時公三	呂：柳居七	厚：喜鳩七	庵：英廿一	秀：時鳩三
才：曾皆五	東：地公一	歸：求規一		
林：柳金五	朝：地嬌五	崧：時恭五	作：曾公四	
吾：語咕五	人：入巾五	聚：曾居七	散：時干三	本：邊君二
難：柳干五	知：地基一	分：喜君一	手：時鳩二	何：喜高五
須：時居一	泣：去金四	路：柳沽七	歧：求基五	
但：地干七	使：時居二	三：時廿一	生：時經一	盟：門經五
片：頗堅三	石：時經八	不：邊君四	應：英經一	一：英巾四
步：邊沽七	阻：曾沽二	雷：柳乖五	池：地基五	
情：曾經五	天：他堅一	再：曾皆三	補：邊沽二	雖：時規一
無：門龜五	術：時君八	缺：去觀四	月：語觀八	重：地恭五
圓：英觀五	會：喜檜七	有：英鳩二	時：時基五	
珍：地巾一	重：地恭七	萊：柳皆五	衣：英基一	歸：求規一
故：求沽三	里：柳基二	相：時恭一	思：時龜一	寄：求基三
我：語咕二	采：出皆二	薇：門基五	詩：時基一	

## 【註釋】

- (01) 聚散：①會聚和分散 ②使離散之人再會聚 ③指離散。此處屬①會聚和分散。
- (02) 路歧：又路口。離別的代稱。
- (03) 但使：只要。王昌齡《出塞》云：「但使龍城飛將在，不教胡馬渡陰山」
- (04) 三生盟：三生，指前生、今生、來生。三生盟，訂下三生的盟約。
- (05) 一步阻雷池：雷池，水名。其源叫大雷水。自今湖北省黃梅縣界東流，經今安徽省宿松縣至望江縣東南，積而成池，稱為“雷池”。《晉書·庾亮傳》云「而報嶠書曰『吾憂西陲過於歷陽，足下無過雷池一步也。』」意思是叫溫嶠坐鎮原防，不要越過雷池到京都去。後人用以表示不可逾越的一定範圍。此處大概指臺灣海峽吧！
- (06) 情天再補：唐李賀《金銅仙人辭漢歌》：「衰蘭送客咸陽道，天若有情天亦老。」後因以“情天”稱為愛情的境界。女媧補天的故事和女媧造人的故事一樣，都是中國人家喻戶曉的。女媧時代，水神共工氏和火神祝融氏在不周山大戰，結果共工氏因為大敗而怒撞不周山，頓時天崩地裂而造成「天缺西北，地陷東南」的結果，天上的水從天表的破洞缺口直洩下來，地面引起了大洪水，死傷無數。於是女媧熔五彩石以補天，拯救了大地上的生靈。至於我們凡夫俗子，情天破了，是沒有能力補天的。
- (07) 無術：沒有辦法。
- (08) 缺月：不圓之月。
- (09) 重圓會有時：每 29.5 天，月相完成一次的輪換。農曆十五、或十六，缺月重圓變成滿月，故云「缺月重圓會有時」。
- (10) 珍重：珍惜保重。
- (11) 萊衣歸故里：萊衣，代表孝養父母。意即返回家鄉奉養雙親。
- (12) 相思：彼此懷念。
- (13) 采薇：殷末，孤竹君二子伯夷、叔齊，反對周武王伐紂，曾叩馬而諫。周代殷而有天下後，他們“義不食周粟”，隱於首陽山，采薇蕨而食，作歌曰「登彼西山兮，採其薇兮，以暴易暴兮，不知其非兮。神農、虞、夏忽焉沒兮，我安適歸兮？于嗟徂兮，命之衰矣。」遂餓死於首陽山。後人以“采薇”指稱歸隱。

江西調〈二〉 送呂厚庵秀才東歸 (F/64) 林朝崧

(梅川九然 2018.04.29.定譜)

|| ( 1 2 2 1̣6̣ 5̣ 6̣ 2 | 6̣1̣6̣ 6̣ - 0 |

| 6̣ 3 2 1̣6̣ 5̣ 5̣ 6̣ | 1 - - - ) |

《 前 奏 》

| 5 3̣ 53 2 3 5 3̣ 5 3 | 2̣.1̣ 6̣ (2̣.1̣ 6̣) |

吾 人 聚 散 本 難 知，

| 2 3̣ 2 1̣6̣ 5̣ 6̣ 1 | 2̣ · (3̣ 553 2 -) |

分 手 何 須 泣 路 歧。

| 1 3̣ 2 2 1̣6̣ 5̣ 6̣ 3̣ 2 | 6̣1̣6̣ 6̣0 (6̣1̣6̣ 6̣) |

但 使 三 生 盟 片 石，

| 6̣ 3 2 1̣6̣ 5̣ 3̣ 5̣ 6̣ | 6̣1̣ · (2 3532 1 -) |

不 應 一 步 阻 雷 池。

||:  $\underline{\underline{6}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{16}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \quad | \quad 1 - - - \quad |$

《 间 奏 》

|  $\underline{\underline{5}} \underline{\underline{53}} \underline{\underline{2}} \overset{5}{\underline{\underline{3}}} \overset{6}{\underline{\underline{5}}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{3}} \quad | \quad \underline{\underline{2 \cdot 1}} \overset{1}{\underline{\underline{60}}} (\underline{\underline{2 \cdot 1}} \underline{\underline{6}}) \quad |$

情 天 再 補 雖 無 術，

|  $\overset{1}{\underline{\underline{2}}} \overset{2}{\underline{\underline{3}}} \underline{\underline{2}} \overset{6}{\underline{\underline{16}}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \overset{6}{\underline{\underline{1}}} \quad | \quad \overset{1}{\underline{\underline{2}}} \cdot (\underline{\underline{3}} \underline{\underline{553}} \underline{\underline{2}} -) \quad |$

缺 月 重 圓 會 有 時。

|  $\underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{16}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \overset{3}{\underline{\underline{2}}} \quad | \quad \overset{2}{\underline{\underline{616}}} \overset{2}{\underline{\underline{6}}} (\underline{\underline{616}} \underline{\underline{6}}) \quad |$

珍 重 萊 衣 歸 故 里，

|  $\underline{\underline{6}} \underline{\underline{3}} \overset{3}{\underline{\underline{2}}} \underline{\underline{16}} \underline{\underline{5}} \overset{3}{\underline{\underline{5}}} \underline{\underline{6}} \quad | \quad \underline{\underline{1 \cdot}} (\underline{\underline{2}} \underline{\underline{3532}} \underline{\underline{1}} -) \quad ||$

相 思 寄 我 采 薇 詩。

|  $\underline{\underline{6}} \underline{\underline{3}} \overset{3}{\underline{\underline{2}}} \underline{\underline{16}} \overset{(Rit)}{\underline{\underline{5}}} \overset{3}{\underline{\underline{5}}} \underline{\underline{6}} \quad | \quad 1 - - - \quad ||$

相 思 寄 我 采 薇 詩。

第七組 青年樂府朗誦團體組：長恨歌 前段 白居易作

【詩作】

漢皇重色思傾國，御宇多年求不得。  
楊家有女初長成，養在深閨人未識。  
天生麗質難自棄，一朝選在君王側。  
回眸一笑百媚生，六宮粉黛無顏色。  
春寒賜浴華清池，溫泉水滑洗凝脂。  
侍兒扶起嬌無力，始是新承恩澤時。  
雲鬢花顏金步搖，芙蓉帳暖度春宵。  
春宵苦短日高起，從此君王不早朝。  
承歡侍宴無閒暇，春從春遊夜專夜。  
後宮佳麗三千人，三千寵愛在一身。  
金屋妝成嬌侍夜，玉樓宴罷醉和春。  
姊妹弟兄皆列土，可憐光彩生門戶。  
遂令天下父母心，不重生男重生女。  
驪宮高處入青雲，仙樂風飄處處聞。  
緩歌慢舞凝絲竹，盡日君王看不足。  
漁陽鼙鼓動地來，驚破霓裳羽衣曲。

【斷句】

長恨歌——	前段·	白居易·作·		
漢皇——重色·	思傾國·	御宇·多年——求——不得·		
楊家——有女·	初長成——	養在深閨——人——未識·		
天——生——麗質·	難自棄·	一朝——選在·	君王側·	
回眸——一笑·	百媚·	生——	六宮——粉黛·	無顏色·
春——寒——賜浴·	華清池——	溫泉——水·	滑·	洗凝脂——

侍兒—扶起·嬌—無力·  
 雲鬢·花顏—金步搖—  
 春宵—苦短·日·高起·  
 承歡—侍宴·無閑暇·  
 後宮—佳麗·三千人—  
 金屋·妝—成—嬌—侍夜·  
 姊妹·弟兄—皆列土·  
 遂令·天下·父母心—  
 驪宮—高處·入青雲—  
 緩歌—慢舞·凝絲竹·  
 漁陽—鼙鼓·動地·來—

始是·新承—恩澤時—  
 芙蓉—帳·暖·度春宵—  
 從此·君王—不早朝—  
 春—從—春遊—夜·專夜·  
 三千—寵愛·在一身—  
 玉樓—宴罷·醉·和春—  
 可憐—光彩·生門戶·  
 不重·生男—重生女·  
 仙樂·風—飄—處處聞—  
 盡日·君王—看—不足·  
 驚破·霓裳—羽衣曲·

### 【呼切】

長：地恭五	恨：喜君七	歌：求高一	前：曾經五	段：地官七
白：邊經八	居：求居一	易：英基七	作：曾公四	
漢：喜干三	皇：喜公五	重：地恭七	色：時經四	思：時基一
傾：去經一	國：求經四	御：語居七	宇：英居二	多：地媧一
年：柳堅五	求：求鳩五	不：邊君四	得：地經四	楊：英恭五
家：求膠一	有：英鳩二	女：柳龜二	初：出沽一	長：地恭二
成：時經五	養：英恭二	在：曾皆七	深：時金一	閨：求規一
人：入巾五	未：門基七	識：時經四	天：他堅一	生：時經一
麗：柳雞七	質：曾巾四	難：柳干五	自：曾龜七	棄：去基三
一：英巾四	朝：地嬌一	選：時觀二	在：曾皆七	君：求君一
王：英公五	側：出經四	回：喜乖五	眸：門鳩五	一：英巾四
笑：出嬌三	百：邊經四	媚：門基七	生：時經一	六：柳恭八
宮：求恭一	粉：喜君二	黛：地皆七	無：門龜五	顏：語干五
色：時經四	春：出君一	寒：喜干五	賜：時龜三	浴：英恭八
華：喜瓜五	清：出經一	池：地基五	溫：英君一	泉：曾觀五
水：時規二	滑：喜觀八	洗：時雞二	凝：語經五	脂：曾基一
侍：時基七	兒：入基五	扶：喜龜五	起：去基二	嬌：求嬌一

無：門龜五	力：柳經八	始：時居二	是：時基七	新：時巾一
承：時經五	恩：英君一	澤：地經八	時：時基五	雲：英君五
鬢：邊巾三	花：喜瓜一	顏：語干五	金：求金一	步：邊沽七
搖：英嬌五	笑：喜龜五	蓉：英恭五	帳：地恭三	暖：柳觀二
度：地沽七	春：出君一	宵：時嬌一	春：出君一	宵：時嬌一
苦：去沽二	短：地觀二	日：入巾八	高：求高一	起：去基二
從：曾恭五	此：出龜二	君：求君一	王：英公五	不：邊君四
早：曾高二	朝：地嬌五	承：時經五	歡：喜觀一	侍：時基七
宴：英堅三	無：門龜五	閑：喜干五	暇：喜膠七	春：出君一
從：曾恭五	春：出君一	遊：英鳩五	夜：英迦七	專：曾觀一
夜：英迦七	後：喜鳩七	宮：求恭一	佳：求膠一	麗：柳雞七
三：時甘一	千：出堅一	人：入巾五	三：時甘一	千：出堅一
寵：他恭二	愛：英皆三	在：曾皆七	一：英巾四	身：時巾一
金：求金一	屋：英公四	妝：曾公一	成：時經五	嬌：求嬌一
侍：時基七	夜：英迦七	玉：語恭八	樓：柳鳩五	宴：英堅三
罷：邊膠七	醉：曾規三	和：喜高五	春：出君一	姊：曾基二
妹：門檜七	弟：地雞七	兄：喜經一	皆：求皆一	列：柳堅八
土：他龜二	可：去高二	憐：柳堅五	光：求公一	彩：出皆二
生：時經一	門：門君五	戶：喜龜二	遂：時規七	令：柳經七
天：他堅一	下：喜膠七	父：喜龜七	母：門高二	心：時金一
不：邊君四	重：地恭七	生：時經一	男：柳甘五	重：地恭七
生：時經一	女：柳龜二	驪：柳雞五	宮：求恭一	高：求高一
處：出龜三	入：入金八	青：出經一	雲：英君五	仙：時堅一
樂：語江八	風：喜公一	飄：頗嬌一	處：出龜三	處：出龜三
聞：門君五	緩：喜觀二	歌：求高一	慢：門干七	舞：門龜二
凝：語經五	絲：時基一	竹：地恭四	盡：曾巾七	日：入巾八
君：求君一	王：英公五	看：去干一	不：邊君四	足：曾恭四
漁：語居五	陽：英恭五	輦：邊雞五	鼓：求沽二	動：地公七
地：地雞七	來：柳皆五	驚：求經一	破：頗高三	霓：語雞五
裳：時恭五	羽：英居二	衣：英基一	曲：去恭四	

第八組 青年漢詩吟唱團體組：送蔡培火等三君之京 林幼春作

【詩作】

一往情深是此行，中流擊楫意難平。  
風吹易水衝冠髮，人唱陽關勸酒聲。  
意外鯤鵬多變化，眼中人獸漫縱橫。  
臨歧一掬男兒淚，願為同胞倒海傾。

【斷句】

送蔡培火·蔣渭水·陳逢源--三君--之京--  
林幼春--作·

一往·情--深--是此行-- 中流--擊楫·意·難平--  
風--吹--易水·衝冠髮· 人--唱·陽關--勸酒聲--  
意外·鯤鵬--多變化· 眼中--人獸·漫縱橫--  
臨歧--一掬·男兒淚· 願為·同胞--倒海·傾--

【呼切】

送：時公三	蔡：出瓜三	培：邊檜五	火：喜咕二	蔣：曾薑二
渭：英規七	水：時規二	陳：地干五	逢：喜公五	源：語觀五
三：時甘一	君：求君一	之：曾基一	京：求經一	林：柳金五
幼：英鳩三	春：出君一	作：曾公四		
一：英巾四	往：英公二	情：曾經五	深：時金一	是：時基七
此：出龜二	行：喜經五	中：地恭一	流：柳鳩五	擊：求經四
楫：曾兼四	意：英基三	難：柳干五	平：邊經五	
風：喜公一	吹：出規一	易：英經八	水：時規二	衝：出恭一
冠：求觀一	髮：喜觀四	人：入巾五	唱：出恭三	陽：英恭五
關：求觀一	勸：去觀三	酒：曾鳩二	聲：時經一	
意：英基三	外：語檜七	鯤：去君一	鵬：邊經五	多：地搗一
變：邊堅三	化：喜瓜三	眼：語干二	中：地恭一	人：入巾五
獸：時鳩三	漫：門干七	縱：曾恭一	橫：喜經五	
臨：柳金五	歧：求基五	一：英巾四	掬：求恭四	男：柳甘五
兒：入基五	淚：柳規七	願：語觀七	為：英規七	同：地公五
胞：邊交一	倒：地高三	海：喜皆二	傾：去經一	

## 【註釋】

- (01) 蔡培火：雲林北港人，一八八九年生，一九八三年病故。蔡氏是日治時代，台灣文化啟蒙運動、台灣議會設置請願運動的健將。國民政府來台後曾任立委、行政院政務委員、國策顧問等職。
- (02) 蔣渭水：宜蘭人，一八九一年生，一九三一年病故。日治時代台灣文化啟蒙運動的主要領導人，一九一五年畢業於台北醫學校，一九二一年與林獻堂創立台灣文化協會，後來又成立台灣民眾黨、台灣工友總聯盟等，終生致力文化啟蒙與政治社會運動，貢獻卓著，影響深遠。
- (03) 陳逢源：台南人，一八九三年生，一九八二年逝世。日治時期曾參與抗日政治文化運動，戰後致力經商，為成功之金融家、企業家。而其終生吟詠不輟，也是著名的傳統詩人。
- (04) 之京：到東京去。之，到、往。京，指日本東京。
- (05) 「一往」兩句：您們此行寄託了大家深切的期待，有如晉代的祖逖渡江北伐時宣誓一定要成功的決心。臨行搭船時，我們全都內心激盪難平。中流擊楫，楫是船槳。
- (06) 「風吹」二句：風吹動我們的頭髮，有如荊軻刺秦王，易水送別般的壯烈，臨別勸酒時唱著陽關三疊的歌聲而依依不捨。易水衝冠髮，燕太子丹遣荊軻刺秦王，在易水送別時，頭髮直立。陽關勸酒聲，語出王維《渭城曲》詩：「勸君更盡一杯酒，西出陽關無故人」。
- (07) 「意外」兩句：情勢發展多變化，往往出乎意料之外，有如鯤魚會變成大鵬鳥；而在我們眼中，人群與野獸仍交相縱橫著。上句用《莊子·逍遙遊》的典故；「北冥有魚，其名為鯤…化而為鳥，其名為鵬…」，暗指情勢的重大變化；下句則批評日本當局之蠻橫阻撓，有如野獸橫行。
- (08) 「臨歧」二句：面臨分別的關口，手捧起男兒的眼淚，我們願意為了同胞的權益而奮鬥，將激憤的淚水傾倒在浩浩蕩蕩的汪洋大海。歧，分叉路口。掬，以雙手捧起。

## 【賞析】

這是一首政治啟蒙詩，閱讀之前，必須了解寫作的時代背景。一九二〇年代，台灣的文化啟蒙抗日運動風起雲湧，其中尤以「台灣議會設置請願運動」聲勢最為浩大，發揮凝聚民心的效果也最為顯著。一九二二年，台灣總督府展開反制行動，壓迫林獻堂退出請願活動，但其他成員不但毫不退縮，反而更積極展開活動。一九二三年二月七日，由蔣渭水、蔡培火、陳逢源三人為請願代表，由基隆搭船赴日本進行第三次請願，台灣各界熱烈歡送，幼春本詩即為此而寫。第一、二句強調各界對此行寄予厚望，且眾人決心堅定，三、四句用典故強化臨行時之悲壯氣氛，五、六句則刻劃當時所面臨的險惡局勢，並指斥當局的打壓。七、八句以誇張筆法，生動地鋪寫「壯懷激烈」的送別場景。全詩用典雖多，但並不難理解，尤其字裡行間所洋溢的澎湃熱情，與豪宕氣息，極富感染力。本詩曾在一九二三年三月刊登於當時在日本發行的《台灣》雜誌上，發揮相當的宣傳作用，與激勵人心的效果。其中「願為同胞倒海傾」一句，甚至在後來「治警事件」開庭期間，特別為日籍辯護律師詩所引用，以說明當時台灣人共同的心聲。

閩南調

# 送蔡培火等三君之京

林幼春

(F/52) (梅川九然 2022.12.04.重修定譜)

|| (  $\underline{\underline{6}}$   $\underline{\underline{6}}$   $\underline{\underline{6}}$   $\underline{\underline{5}}$   $\underline{\underline{6}}$  | 1  $\underline{\underline{6}}$   $\underline{\underline{65}}$   $\underline{\underline{3}}$   $\underline{\underline{0}}$  |

|  $\underline{\underline{2}}$   $\underline{\underline{6}}$   $\underline{\underline{2}}$   $\underline{\underline{3}}$   $\underline{\underline{216}}$  |  $\underline{\underline{5}}$   $\underline{\underline{656}}$  1 - ) |

## 《前奏》

|  $\overset{\curvearrowright}{3}$   $\underline{\underline{053}}$   $\overset{\curvearrowright}{2}$  .  $\underline{\underline{35}}$  | 3 - -  $\underline{\underline{20}}$  | 1  $\underline{\underline{23212}}$   $\overset{\curvearrowright}{3}$  - |

一往情深 是此行，

|  $\underline{\underline{2}}$   $\overset{\curvearrowright}{\overset{\curvearrowright}{3}}$   $\underline{\underline{2}}$   $\underline{\underline{3}}$   $\underline{\underline{216}}$  |  $\underline{\underline{16}}$   $\underline{\underline{56}}$   $\overset{\curvearrowright}{\overset{\curvearrowright}{6}}$  1 - |

中流擊楫 意難平。

|  $\underline{\underline{6}}$   $\underline{\underline{6}}$   $\underline{\underline{6}}$   $\underline{\underline{5}}$   $\overset{\curvearrowright}{\overset{\curvearrowright}{6}}$  | 1  $\underline{\underline{6}}$   $\underline{\underline{65}}$   $\underline{\underline{3}}$   $\underline{\underline{0}}$  |

風吹易水 衝冠髮，

|  $\overset{\curvearrowright}{\overset{\curvearrowright}{2}}$   $\underline{\underline{6}}$   $\underline{\underline{2}}$   $\underline{\underline{3}}$   $\underline{\underline{216}}$  |  $\overset{\curvearrowright}{\overset{\curvearrowright}{5}}$   $\underline{\underline{61656}}$  1 - |

人唱陽關 勸酒聲。

||:  $\underline{2}$   $\underline{\underset{\cdot}{6}}$   $\underline{2}$   $3$   $\underline{\underline{\underline{216}}}$  |  $\underline{\underset{\cdot}{5}}$   $\underline{\underline{\underline{\underset{\cdot}{6}\underset{\cdot}{5}\underset{\cdot}{6}}}}$   $1 -$  |

《 間 奏 》

|  $\overset{5}{3}$   $\underline{\underline{\underline{053}}}$   $2 \cdot$   $\underline{\underline{\underline{35}}}$  |  $3 - - \underline{20}$  |  $1$   $\underline{\underline{\underline{23212}}}$   $3 -$  |

意 外 鯤 鵬 多 變 化，

|  $\overset{1}{2}$   $3$   $\underline{2}$   $3$   $\underline{\underline{\underline{216}}}$  |  $\underline{16}$   $\underline{\underline{\underline{56}}}$   $\overset{6}{\underset{\cdot}{1}} -$  |

眼 中 人 獸 漫 縱 橫。

|  $\underline{\underset{\cdot}{6}}$   $\overset{5}{\underline{\underset{\cdot}{6}}}$   $\underline{\underset{\cdot}{6}}$   $\overset{>}{\underset{\cdot}{5}}$   $\overset{>}{\underset{\cdot}{6}}$  |  $1$   $\underline{\underset{\cdot}{6}}$   $\underline{\underline{\underline{\underset{\cdot}{6}\underset{\cdot}{5}}}}$   $\underline{\underset{\cdot}{3}}$   $\underline{0}$  |

臨 歧 一 掬 男 兒 淚，

|  $\underline{2}$   $\underline{\underset{\cdot}{6}}$   $\underline{2}$   $3$   $\underline{\underline{\underline{216}}}$  |  $\overset{1}{\underline{\underset{\cdot}{5}}}$   $\overset{1}{\underline{\underline{\underline{\underset{\cdot}{6}\underset{\cdot}{5}\underset{\cdot}{6}}}}}$   $1 -$  ||

願 為 同 胞 倒 海 傾。

|  $\underline{2}$   $\underline{\underset{\cdot}{6}}$   $\underline{2}$   $3$   $\underline{\underline{\underline{2321}}}$  |  $\underline{\underline{\underline{\underset{\cdot}{6}\underset{\cdot}{5}\underset{\cdot}{3}}}}$   $\underline{\underset{\cdot}{3}}$   $- 0$  |  $\overset{(Rit)}{\underline{\underset{\cdot}{5}}}$   $\overset{1}{\underline{\underline{\underline{\underset{\cdot}{6}\underset{\cdot}{5}\underset{\cdot}{6}}}}}$   $1 -$  ||

願 為 同 胞 倒 海 傾。

第九組 社會樂府朗誦團體組：長恨歌 中段 白居易作

【詩作】

九重城闕煙塵生，千乘萬騎西南行。  
翠華搖搖行復止，西出都門百餘里；  
六軍不發無奈何？宛轉蛾眉馬前死。  
花鈿委地無人收，翠翹金雀玉搔頭。  
君王掩面救不得，回看血淚相和流。  
黃埃散漫風蕭索，雲棧縈紆登劍閣。  
峨嵋山下少人行，旌旗無光日色薄。  
蜀江水碧蜀山青，聖主朝朝暮暮情。  
行宮見月傷心色，夜雨聞鈴腸斷聲。  
天旋地轉迴龍馭，到此躊躇不能去。  
馬嵬坡下泥土中，不見玉顏空死處。  
君臣相顧盡霑衣，東望都門信馬歸。  
歸來池苑皆依舊，太液芙蓉未央柳；  
芙蓉如面柳如眉，對此如何不淚垂？  
春風桃李花開日，秋雨梧桐葉落時。  
西宮南內多秋草，落葉滿階紅不掃。  
梨園子弟白髮新，椒房阿監青娥老。  
夕殿螢飛思悄然，孤燈挑盡未成眠。  
遲遲鐘鼓初長夜，耿耿星河欲曙天。  
鴛鴦瓦冷霜華重，翡翠衾寒誰與共？  
悠悠生死別經年，魂魄不曾來入夢。

## 【斷句】

長恨歌—— 中段· 白居易· 作·  
九重——城闕· 煙塵——生—— 千乘· 萬騎· 西南行——  
翠華——搖搖——行——復止· 西出· 都門——百餘里·  
六軍——不發· 無奈何—— 宛轉· 蛾眉——馬前——死·  
花鈿· 委地· 無人收—— 翠翹——金雀· 玉搔頭——  
君王——掩面· 救不得· 回看——血淚· 相和流——  
黃埃——散漫· 風——蕭索· 雲棧· 縈紆——登劍閣·  
峨眉——山下· 少人行—— 旌旗——無光——日色· 薄·  
蜀江——水· 碧· 蜀山——青—— 聖主· 朝朝——暮暮· 情——  
行宮——見月· 傷心色· 夜雨· 聞鈴——腸斷聲——  
天——旋——地· 轉· 迴龍馭· 到此· 躊躇——不能去·  
馬嵬——坡下· 泥土中—— 不見· 玉顏——空死處·  
君臣——相顧· 盡霑衣—— 東望· 都門——信馬· 歸——  
歸來——池苑· 皆依舊· 太液· 芙蓉——未央柳·  
芙蓉——如面· 柳· 如眉—— 對此· 如何——不淚垂——  
春風——桃李· 花——開日· 秋雨· 梧桐——葉· 落時——  
西宮——南內· 多秋草· 落葉· 滿階——紅——不掃·  
梨園——子弟· 白髮· 新—— 椒房——阿監· 青娥——老·  
夕殿· 螢——飛——思——悄然—— 孤燈——挑盡· 未成眠——  
遲遲——鐘鼓· 初長夜· 耿耿· 星河——欲曙天——  
鴛鴦——瓦· 冷· 霜華——重· 翡翠· 衾——寒——誰——與共·  
悠悠——生死· 別經年—— 魂魄· 不曾——來入夢·

## 【呼切】

長：地恭五	恨：喜君七	歌：求高一	中：地恭一	段：地官七
白：邊經八	居：求居一	易：英基七	作：曾公四	
九：求鳩二	重：地恭五	城：時經五	闕：去觀四	煙：英堅一
塵：地巾五	生：時經一	千：出堅一	乘：時經七	萬：門干七
騎：去基七	西：時雞一	南：柳甘五	行：喜經五	翠：出規三

華：喜瓜五	搖：英嬌五	搖：英嬌五	行：喜經五	復：喜鳩七
止：曾基二	西：時雞一	出：出君四	都：地沽一	門：門君五
百：邊經四	餘：英居五	里：柳基二	六：柳恭八	軍：求君一
不：邊君四	發：喜觀四	無：門龜五	奈：柳乃七	何：喜高五
宛：英觀二	轉：曾觀二	蛾：語高五	眉：門基五	馬：門監二
前：曾堅五	死：時基二	花：喜瓜一	鈿：地堅七	委：英規二
地：地雞七	無：門龜五	人：入巾五	收：時鳩一	翠：出規三
翹：求嬌五	金：求金一	雀：出恭四	玉：語恭八	搔：時高一
頭：他鳩五	君：求君一	王：英公五	掩：英兼二	面：門堅七
救：求鳩三	不：邊君四	得：地經四	回：喜乖五	看：去干一
血：喜堅四	淚：柳規七	相：時恭一	和：喜高五	流：柳鳩五
黃：喜公五	埃：英皆一	散：時干三	漫：門干七	風：喜公一
蕭：時嬌一	索：時公四	雲：英君五	棧：曾干三	縈：英經五
紆：英居一	登：地經一	劍：求兼三	閣：求公四	峨：語高五
媚：門基五	山：時干一	下：喜膠七	少：時嬌二	人：入巾五
行：喜經五	旌：曾經一	旗：求基五	無：門龜五	光：求公一
日：入巾八	色：時經四	薄：邊公八	蜀：時恭八	江：求江一
水：時規二	碧：頗經四	蜀：時恭八	山：時干一	青：出經一
聖：時經三	主：曾龜二	朝：地嬌一	朝：地嬌一	暮：門沽七
暮：門沽七	情：曾經五	行：喜經五	宮：求恭一	見：求堅三
月：語觀八	傷：時恭一	心：時金一	色：時經四	夜：英迦七
雨：英龜二	聞：門君五	鈴：柳經五	腸：地恭五	斷：地觀七
聲：時經一	天：他堅一	旋：時觀五	地：地雞七	轉：曾觀二
迴：喜乖五	龍：柳恭五	馭：語龜七	到：地高三	此：出龜二
躋：地鳩五	踏：地龜五	不：邊君四	能：柳經五	去：去龜三
馬：門監二	鬼：語乖五	坡：頗高一	下：喜膠七	泥：柳梳五
土：他龜二	中：地恭一	不：邊君四	見：求堅三	玉：語恭八
顏：語干五	空：去公一	死：時基二	處：出龜三	君：求君一
臣：時巾五	相：時恭一	顧：求沽三	盡：曾巾七	霑：地兼一
衣：英基一	東：地公一	望：門公七	都：地沽一	門：門君五
信：時巾三	馬：門監二	歸：求規一	歸：求規一	來：柳皆五
池：地基五	苑：英觀二	皆：求皆一	依：英基一	舊：求鳩七
太：他皆三	液：英經八	芙：喜龜五	蓉：英恭五	未：門基七
央：英恭一	柳：柳鳩二	芙：喜龜五	蓉：英恭五	如：入龜五
面：門堅七	柳：柳鳩二	如：入龜五	眉：門基五	對：地規三
此：出龜二	如：入龜五	何：喜高五	不：邊君四	淚：柳規七

垂：時規五	春：出君一	風：喜公一	桃：地高五	李：柳基二
花：喜瓜一	鬧：去皆一	日：入巾八	秋：出鳩一	雨：英龜二
梧：語沽五	桐：地公五	葉：英兼八	落：柳公八	時：時基五
西：時雞一	宮：求恭一	南：柳甘五	內：柳檜七	多：地鳩一
秋：出鳩一	草：出高二	落：柳公八	葉：英兼八	滿：門觀二
階：求皆一	紅：喜公五	不：邊君四	掃：時高二	梨：柳雞五
園：英觀五	子：曾基二	弟：地雞七	白：邊經八	髮：喜觀四
新：時巾一	椒：曾嬌一	房：喜公五	阿：英高一	監：求甘三
青：出經一	娥：語高五	老：柳高二	夕：時經四	殿：地堅七
螢：英經五	飛：喜規一	思：時基一	悄：出嬌二	然：入堅五
孤：求沽一	燈：地經一	桃：他嬌一	盡：曾巾七	未：門基七
成：時經五	眠：門堅五	遲：地居五	遲：地居五	鐘：曾恭一
鼓：求沽二	初：出沽一	長：地恭五	夜：英迦七	耿：求經二
耿：求經二	星：時經一	河：喜高五	欲：英恭八	曙：時龜七
天：他堅一	鴛：英觀一	鴛：英恭一	瓦：語瓜二	冷：柳經二
霜：時公一	華：喜瓜五	重：地恭七	翡：喜規二	翠：出規三
衾：去金一	寒：喜干五	誰：時規五	與：英居二	共：求恭七
悠：英鳩一	悠：英鳩一	生：時經一	死：時基二	別：邊堅八
經：求經一	年：柳堅五	魂：喜君五	魄：頗經四	不：邊君四
曾：曾經五	來：柳皆五	入：入金八	夢：門公七	

## 【賞析】

「漁陽鼙鼓動地來，驚破霓裳羽衣曲」。這一部分寫出了「長恨」的內因，是悲劇故事的基礎。詩人通過這一段宮中生活的寫實，不無諷刺地向我們介紹了故事的男女主人公：一個重色輕國的帝王，一個嬌媚恃寵的妃子。還形象地暗示我們，唐玄宗的迷色誤國，就是這一悲劇的根源。

下面，詩人具體地描述了安史之亂發生後，皇帝兵馬倉皇逃向西南的情景，特別是在這一動亂中唐玄宗和楊貴妃愛情的毀滅。「六軍不發無奈何，宛轉蛾眉馬前死。花鈿委地無人收，翠翹金雀玉搔頭。君王掩面救不得，回看血淚相和流。」寫的就是他們在馬嵬坡生離死別的一幕。「六軍不發」，要求處死楊貴妃，是憤於唐玄宗迷戀女色，禍國殃民。楊貴妃的死，在整個故事中，是一個關鍵性的情節，在這之後，他們的愛情才成為一場悲劇。接著，由「黃埃散漫風蕭索」起至「魂魄不曾來入夢」，詩人抓住了人物精神世界裡揪心的「恨」，用悽惻動人的語調，宛轉形容和描述了楊貴妃死後唐玄宗在蜀中的寂寞悲傷，還都路上的追懷憶舊，回宮以後睹物思人，觸景生情，一年四季物是人非事事休的種種感觸。纏綿悱惻的相思之情，使人覺得迴腸蕩氣。正由於詩人把人物的感情渲染到這樣的程度，後面道士的到來，仙境的出現，便給人一種真實感，不以為純粹是一種空中樓閣了。

第十組 社會漢詩吟唱團體組：臨江仙-小築四闋之三 林朝崧作

【詞作】

家在空明雲水際，白茆紅瓦參差。秋瓜蔓隴豆升籬。  
荒寒郊落，光景恰宜詩。  
門外小池新鑿就，池上孤島無依。手栽桃李駐春暉。  
成陰結子，食報定何時？

【斷句】

臨江仙—小築·四闋·之三— 林朝崧—作  
家—在·空明—雲水際· 白茆—紅瓦·參差—  
秋—瓜—蔓隴·豆·升籬—  
荒寒—郊落· 光景·恰宜詩—  
門外·小池—新鑿就· 池上·孤島·無依—  
手·栽—桃李·駐春暉—  
成陰—結子· 食報·定何時—

【呼切】

臨：柳金五	江：求江一	仙：時堅一	小：時嬌二	築：地恭八
四：時龜三	闋：去觀四	之：曾基一	三：時甘一	
林：柳金五	朝：地嬌五	崧：時恭五	作：曾公四	
家：求膠一	在：曾皆七	空：去公一	明：門經五	雲：英君五
水：時規二	際：曾基三	白：邊經八	茆：門艾五	紅：喜公五
瓦：語瓜二	參：出金一	差：出基一	秋：出鳩一	瓜：求瓜一
蔓：門干七	隴：柳恭二	豆：地鳩七	升：時經一	籬：柳基五
荒：喜公一	寒：喜干五	郊：求交一	落：柳公八	光：求公一
景：求經二	恰：去甘四	宜：語基五	詩：時基一	門：門君五

外：語櫨七	小：時嬌二	池：地居五	新：時巾一	鑿：曾公八
就：曾鳩七	池：地居五	上：時恭七	孤：求沽一	島：地高二
無：門龜五	依：英基一	手：時鳩二	栽：曾皆一	桃：地高五
李：柳基二	駐：地龜三	春：出君一	暉：喜規一	成：時經五
陰：英金一	結：求堅四	子：曾基二	食：時經八	報：邊高三
定：地經七	何：喜高五	時：時基五		

## 【註釋】

- (01) 空明：空曠澄淨的天空。
- (02) 雲水際：有白雲綠水的地方。
- (03) 白茆：①門么∨，讀「門交二」，水生蔬菜。即萹菜，又名水葵。②門么ノ，讀「門爻五」，音義與茅同，莖葉可蓋屋、結籬、製繩。此處屬②之意。
- (04) 瓜蔓隴：蔓，動詞，延伸、滋長。隴，音義與壟相同，園中陪土高起成行的田壟。瓜類的枝藤蔓延覆蓋著田壟。
- (05) 豆升籬：豆子的藤蔓攀爬在籬笆上。
- (06) 郊落：荒郊野外。
- (07) 鑿就：鑿，挖掘。就，完成。
- (08) 無依：孤零零。無所依靠。
- (09) 駐春暉：駐，停留，挽留。春暉，春日的陽光。
- (10) 成陰：在此陰與蔭音義相同。
- (11) 食報：提供食物以回報之。

## 【釋文】

我的草堂建築就在擁有藍天、白雲、青山、綠水空曠澄淨的地方，用白色的草牆和紅色的瓦片搭構而成；屋旁種了一些菜蔬，因此，秋天時，瓜類的枝藤蔓延覆蓋著田壟；豆子的藤蔓攀爬在籬笆上。雖然這裡是如此荒寒的一個小郊區，可是它的風光恰恰能適合我寫詩。門外的那口小池塘剛剛開鑿完成，池裡有一個小島嶼顯得孤苦無依，我因此就在小島上種了一些桃樹、李樹，想要暫時挽留春天的陽光。只是，我不能確定要到什麼時候，這些桃李能夠成蔭結菓，好用來報答我栽培它們的辛勞。

## 【賞析】

詞中所建的房舍，便是作者隱居的「無悶草堂」。這闕詞很美麗，許多的意象更加有田園味道，諸如「雲水」「白茆」「紅瓦」「瓜蔓」「豆籬」「小池」「桃李」……都是，而且白色、紅色顏彩鮮明，表面上和清朝後期的田園詩是沒有兩樣的。然而，他的心緒還是孤苦的、不敢期待的。詞裡的「孤島」，其喻意顯而易見，指著台灣島，「手栽桃李」當然是指他為台中州第一高等中學建校奔走的這件事。

# 臨江仙-小築 A 譜

(梅川九然 2018.04.30.定譜)(C/52)

|| 65 6· 32 3· | 21 2· 65 6 1 | 22 2212 35 0 | 3·5 615 6 - |

## 《 前 奏 》

| 6 5 6 61 76 653 | 3 - - 0 | 2 12 26 31 212 | 3 - - 0 |

家在空明雲水際，白茆紅瓦參差。

| 5 5 053 65 35 | 656 632 6 1 - | 2 12 212 35 0 | 3· 65 61 5 6 - |

秋瓜蔓隴豆升籬。荒寒郊落，光景恰宜詩。

( 22 2212 35 0 | 3· 5 615 6 - ) | 2 2 236 6 1 0 | 2 356 1 0 |

門外小池新鑿就。

| 2 2 26 31 653 | 3 - - 0 || 65 6 232 1.7 | 6 2 1276 56 5 - |

池上孤島無依。手栽桃李駐春暉。

(1) | 3 5 6 61 2 10 2 | 32 3 - - - | 25 56 - - ||

成陰結子，食報定何時。

(2) | 3 5 6 61 2 10 2 | 32 3 - - - | 2 5. 56 - | 6 - - - ||

成陰結子 食報定何時。

第十一組 樂府朗誦個人組：長恨歌 後段 白居易作

【詩作】

臨邛道士鴻都客，能以精誠致魂魄；  
為感君王輟轉思，遂教方士殷勤覓。  
排空馭氣奔如電，升天入地求之遍；  
上窮碧落下黃泉，兩處茫茫皆不見。  
忽聞海上有仙山，山在虛無縹緲間。  
樓閣玲瓏五雲起，其中綽約多仙子。  
中有一人字太真，雪膚花貌參差是。  
金闕西廂叩玉扃，轉教小玉報雙成。  
聞道漢家天子使，九華帳裡夢魂驚；  
攬衣推枕起徘徊，珠箔銀屏迤邐開。  
雲鬢半偏新睡覺，花冠不整下堂來。  
風吹仙袂飄飄舉，猶似霓裳羽衣舞。  
玉容寂寞淚闌干，梨花一枝春帶雨。  
含情凝睇謝君王，一別音容兩渺茫。  
昭陽殿裡恩愛絕，蓬萊宮中日月長。  
回頭下望人寰處，不見長安見塵霧。  
唯將舊物表深情，鈿合金釵寄將去。  
釵留一股合一扇，釵擘黃金合分鈿。  
但教心似金鈿堅，天上人間會相見。  
臨別殷勤重寄詞，詞中有誓兩心知，  
七月七日長生殿，夜半無人私語時。  
在天願作比翼鳥，在地願為連理枝。  
天長地久有時盡，此恨綿綿無絕期。

## 【斷句】

長恨歌—— 後段。  
臨邛——道士·鴻都客。  
為感·君王——輟轉思——  
排空——馭氣·奔——如電·  
上·窮——碧落·下·黃泉——  
忽聞——海上·有仙山——  
樓閣·玲瓏——五雲——起·  
中——有·一人——字·太真——  
金闕·西廂——叩玉扃——  
聞道·漢家——天子使·  
攬衣——推枕·起·徘徊——  
雲鬢·半偏——新睡·覺·  
風——吹——仙袂·飄飄舉·  
玉容——寂寞·淚·闌干——  
含情——凝睇·謝君王——  
昭陽——殿裡·恩愛·絕·  
回頭——下望·人寰處·  
唯將——舊物·表深情——  
釵——留——一股·含·一扇·  
但教——心——似·金釵·堅——  
臨別·殷勤——重寄詞——  
七月七日·長生殿·  
在天——願作·比翼鳥·  
天——長——地·久·有時盡·

白居易·作·  
能以·精誠——致魂魄·  
遂教——方士·殷勤覓·  
升天——入地·求之遍·  
兩處·茫茫——皆不見·  
山——在·虛無——縹緲間——  
其中——綽約·多仙子·  
雪膚——花貌·參差是·  
轉教——小玉·報雙成——  
九華——帳裡·夢魂——驚——  
珠箔·銀屏——迤邐開——  
花冠——不整·下堂——來——  
猶似·霓裳——羽衣舞·  
梨花——一枝——春——帶雨·  
一別·音容——兩渺茫——  
蓬萊——宮中——日月·長——  
不見·長安——見塵霧·  
鈿盒·金釵——寄將去·  
釵——擘·黃金——含·分鈿·  
天上·人間——會相見·  
詞中——有誓·兩心——知——  
夜·半·無人——私語時——  
在地·願為——連理枝——  
此恨·綿綿——無絕期——

## 【呼切】

長：地恭五	恨：喜君七	歌：求高一	後：英文七	段：地官七
白：邊經八	居：求居一	易：英基七	作：曾公四	
臨：柳金五	邛：求恭五	道：地高七	士：時居七	鴻：喜公五

都：地沽一	客：去經四	能：柳經五	以：英基二	精：曾經一
誠：時經五	致：地基三	魂：喜君五	魄：頗經四	為：英規七
感：求甘二	君：求君一	王：英公五	輶：地堅二	轉：曾觀二
思：時基一	遂：時規七	教：求交一	方：喜公一	士：時居七
殷：英君一	勤：去君五	覓：門經八	排：邊皆五	空：去公一
馭：語龜七	氣：去基三	奔：頗君一	如：入龜五	電：地堅七
升：時經一	天：他堅一	入：入金八	地：地雞七	求：求鳩五
之：曾基一	遍：頗堅三	上：時恭七	窮：求恭五	碧：頗經四
落：柳公八	下：喜膠七	黃：喜公五	泉：曾觀五	兩：柳恭二
處：出龜三	茫：門公五	茫：門公五	皆：求皆一	不：邊君四
見：求堅三	忽：喜君四	聞：門君五	海：喜皆二	上：時恭七
有：英鳩二	仙：時堅一	山：時干一	山：時干一	在：曾皆七
虛：喜居一	無：門龜五	縹：頗嬌二	緲：門嬌二	間：求干一
樓：柳鳩五	閣：求公四	玲：柳經五	瓏：柳公五	五：語咕二
雲：英君五	起：去基二	其：求基五	中：地恭一	綽：出恭四
約：英恭四	多：地鳩一	仙：時堅一	子：曾基二	中：地恭一
有：英鳩二	一：英巾四	人：入巾五	字：入基七	太：他皆三
真：曾巾一	雪：時觀四	膚：喜龜一	花：喜瓜一	貌：門艾七
參：出金一	差：出龜一	是：時基七	金：求金一	闕：去觀四
西：時雞一	廂：時恭一	叩：去鳩三	玉：語恭八	扁：求經一
轉：曾觀二	教：求交一	小：時嬌二	玉：語恭八	報：邊高三
雙：時公一	成：時經五	聞：門君五	道：地高七	漢：喜干三
家：求膠一	天：他堅一	子：曾基二	使：時居二	九：求鳩二
華：喜瓜五	帳：地恭三	裡：柳基二	夢：門公七	魂：喜君五
驚：求經一	攬：柳甘二	衣：英基一	推：他規一	枕：曾金二
起：去基二	徘徊：邊皆五	徊：喜乖五	珠：曾龜一	箔：邊公八
銀：語巾五	屏：邊經五	迤：英基二	邈：柳基二	開：去皆一
雲：英君五	鬢：邊巾三	半：邊觀三	偏：頗堅一	新：時巾一
睡：時規七	覺：求江四	花：喜瓜一	冠：求觀一	不：邊君四
整：曾經二	下：喜膠七	堂：地公五	來：柳皆五	風：喜公一
吹：出規一	仙：時堅一	袂：門雞七	飄：頗嬌一	飄：頗嬌一
舉：求龜二	猶：英鳩五	似：時龜七	霓：語雞五	裳：時恭五
羽：英居二	衣：英基一	舞：門龜二	玉：語恭八	容：英恭五
寂：曾經八	寞：門公八	淚：柳規七	闌：柳干五	干：求干一
梨：柳雞五	花：喜瓜一	一：英巾四	枝：曾基一	春：出君一
帶：地皆三	雨：英龜二	含：喜甘五	情：曾經五	凝：語經五

睇：地雞七	謝：時迦七	君：求君一	王：英公五	一：英巾四
別：邊堅八	音：英金一	容：英恭五	兩：柳恭二	渺：門嬌二
茫：門公五	昭：曾嬌一	陽：英恭五	殿：地堅七	裡：柳基二
恩：英君一	愛：英皆三	絕：曾觀八	蓬：邊公五	萊：柳皆五
宮：求恭一	中：地恭一	日：入巾八	月：語觀八	長：地恭五
回：喜乖五	頭：他鳩五	下：喜膠七	望：門公七	人：入巾五
寰：喜觀五	處：出龜三	不：邊君四	見：求堅三	長：地恭五
安：英干一	見：求堅三	塵：地巾五	霧：門龜七	唯：英規五
將：曾恭一	舊：求鳩七	物：門君八	表：邊嬌二	深：時金一
情：曾經五	鈿：地堅七	合：喜甘八	金：求金一	釵：出皆一
寄：求基三	將：曾恭一	去：去龜三	釵：出皆一	留：柳鳩五
一：英巾四	股：求沽二	合：喜甘八	一：英巾四	扇：時堅三
釵：出皆一	擘：邊經四	黃：喜公五	金：求金一	合：喜甘八
分：喜君一	鈿：地堅七	但：地干七	教：求交一	心：時金一
似：時龜七	金：求金一	鈿：地堅七	堅：求堅一	天：他堅一
上：時恭七	人：入巾五	間：求干一	會：喜檜七	相：時恭一
見：求堅三	臨：柳金五	別：邊堅八	殷：英君一	勤：去君五
重：地恭五	寄：求基三	詞：時基五	詞：時基五	中：地恭一
有：英鳩二	誓：時雞三	兩：柳恭二	心：時金一	知：地基一
七：出巾四	月：語觀八	七：出巾四	日：入巾八	長：地恭五
生：時經一	殿：地堅七	夜：英迦七	半：邊觀三	無：門龜五
人：入巾五	私：時龜一	語：語居二	時：時基五	在：曾皆七
天：他堅一	願：語觀七	作：曾公四	比：邊基二	翼：英經八
鳥：柳嚶二	在：曾皆七	地：地雞七	願：語觀七	為：英規五
連：柳堅五	理：柳基二	枝：曾基一	天：他堅一	長：地恭五
地：地雞七	久：求鳩二	有：英鳩二	時：時基五	盡：曾巾七
此：出龜二	恨：喜君七	綿：門堅五	綿：門堅五	無：門龜五
絕：曾觀八	期：求基五			

## 【賞析】

從「臨邛道士鴻都客」至詩的末尾，寫道士幫助唐玄宗尋找楊貴妃。詩人採用的是浪漫主義的手法，忽而上天，忽而入地，「上窮碧落下黃泉，兩處茫茫皆不見。」後來，在海上虛無縹緲的仙山上找到了楊貴妃，讓她以「玉容寂寞淚闌干，梨花一枝春帶雨」的形象在仙境中再現，殷勤迎接漢家的使者，含情脈脈，托物寄詞，重申前誓，照應唐玄宗對她的思念，進一步深化、渲染「長恨」的主題。詩歌的末尾，用「天長地久有時盡，此恨綿綿無絕期」結筆，點明題旨，回應開頭，而且做到「清音有餘」，給讀者以聯想、回味的餘地。

## 第十二組 漢詩吟唱個人組：席上觀劇有感 林幼春作

### 【詩作】

酒腸空闊感無端，烽火笙歌頃刻看。  
一代山河多變故，千年人物此衣冠。  
清樽且博今宵樂，好會難追去日歡。  
同是登場同是幻，祇應當作夢邯鄲。

### 【斷句】

席上·觀劇·有感·

林幼春—作·

酒腸—空闊·感·無端—

烽火·笙歌—頃刻·看—

一代·山河—多變故·

千年—人物·此衣冠—

清樽—且博·今宵—樂·

好會·難追—去日·歡—

同是·登場—同是幻·

祇應—當作·夢邯鄲—

### 【呼切】

席：時經八	上：時恭七	觀：求觀一	劇：求經八	有：英鳩二
感：求甘二	林：柳金五	幼：英鳩三	春：出君一	作：曾公四
酒：曾鳩二	腸：地恭五	空：去公一	闊：去觀四	感：求甘二
無：門龜五	端：地觀一	烽：喜公一	火：喜咕二	笙：時經一
歌：求高一	頃：去經二	刻：去經四	看：去干一	
一：英巾四	代：地皆七	山：時干一	河：喜高五	多：地鳩一
變：邊堅三	故：求沽三	千：出堅一	年：柳堅五	人：入巾五
物：門君八	此：出龜二	衣：英基一	冠：求觀一	
清：出經一	樽：曾君一	且：出迦二	博：頗公四	今：求金一
宵：時嬌一	樂：柳公八	好：喜咕二	會：喜檜七	難：柳干五
追：地規一	去：去居三	日：入巾八	歡：喜觀一	
同：地公五	是：時基七	登：地經一	場：地恭五	同：地公五
是：時基七	幻：喜觀七	祇：曾基一	應：英經一	當：地公三
作：曾公四	夢：門公七	邯：喜干五	鄲：地干一	

## 【註釋】

- (01) 無端：無緣無故。無奈。沒有界限。
- (02) 烽火：古時軍隊用來示警、傳遞軍情的煙火。白天以煙，入夜以火。此處指戰爭。
- (03) 笙歌：奏樂、唱歌。此處代表和平。
- (04) 頃刻：極短的時間。
- (05) 山河：借指國土。
- (06) 衣冠：衣服、帽子。衣著穿戴。魏晉以來，對世族、官員、士紳等的俗稱。此處指的是戲服。
- (07) 清樽：借指清酒。樽，酒器。
- (08) 博：廣大、眾多。博取，獲得，換取。
- (09) 去日歡：過去的歡樂時光。
- (10) 邯鄲：邯鄲一夢，又稱黃梁一夢。唐·沈既濟《枕中記》載：盧生在邯鄲客店中遇道士呂翁，用其所授瓷枕，睡夢中歷數十年富貴榮華。及醒，店主炊黃梁未熟。後因以“邯鄲夢”喻虛幻之事。邯有兩種讀音，①喜干五（讀寒）②喜甘五（讀含），在此採①「喜干五」的讀音，『邯鄲』兩個字是疊韻詞，可以獲得更美的聲韻效果。如若「邯淡」，乃豐盛之意，則『邯』的讀音採②「喜甘五」的讀音。

## 【逐句釋文】

酒腸空闊感無端，烽火笙歌頃刻看。

圍坐酒席上，邊喝酒邊觀賞戲臺上戲班的演出。大家談論的話題空闊寬廣，感觸甚多，沒有界線。戲臺上，剛剛演出戰爭離亂的橋段，頃刻間，又變成笙歌歡樂的場景。

一代山河多變故，千年人物此衣冠。

我們所生活的山河大地，經歷過國家的興亡、朝代的更迭等許許多多的變故。千百年來的歷史人物，在演員們更換衣冠、改變語氣之後，一一重新出現在觀眾的眼前。

清樽且博今宵樂，好會難追去日歡。

大家舉杯共飲，姑且把握當下，博得今晚的歡樂吧！畢竟不論多美好的聚會，過往的歡笑是不可能重新再來。

同是登場同是幻，祇應當作當作夢邯鄲。

人生如戲，這個世界就是個大舞臺，戲劇是虛幻的，人活在世上又何嘗不是虛幻啊！不論榮華富貴或窮愁潦倒，到頭來，還不是兩手空空，一抔黃土，只能當作邯鄲一夢罷了！

## 【賞析】

民國 112 年 8 月 30 日下午，在魏水明校長和兩位學員的陪同下，前往霧峰宮保第拜訪林俊明董事長。有幸參觀大花廳，看到牆上刻有林幼春先生『席上觀劇有感』的詩作，在眾人慫恿下，我當場朗誦了一遍，覺得蠻不錯！今天難得忙完全國詩社聯吟大會的籌備事務，空出一些時間來，特地將這首詩的斷句、呼切、釋文整理一下，詩作內容套以『玉樓春』的曲調，重新打成吟唱譜，希望提供做為授課教材，傳授給學員。

本詩乃幼春先生寫於 1902 年的七言律詩，押上平聲十四『寒』韻。從這首詩中，我們稍微可以體會到當年乙未戰爭失敗，臺灣淪陷日本手裡，知識青年的心中有多麼的憤恨、無奈、徬徨和苦悶！但願發生的一切只是邯鄲一夢，醒來之後一切都能恢復原狀。簡言之，這首詩的前片講得是「戲如人生」一般真實，後片講得是「人生如戲」一般虛幻。

李勉定譜

玉樓春-席上觀劇 (D/42) 林幼春  
(梅川九然 2023.10.31.編曲定譜)

|| ( 1. 235 2. 1 6. 123 5 | 6. 53 2356 1 - ) |

《 前 奏 》

||: 3561 6653 3 135 2 | 153 2216 1. 3216 5 |

酒腸 空闊 感無端， 烽火笙歌 頃刻 看。

| 535 31<sup>5</sup>65 35<sup>1</sup>61 532 | 0321 16<sup>6</sup>1 1321 6153 |

一代山河 多變 故， 千年人物 此衣

| 5. (6 12216 556) 3523 | 5. 3 2321 3561 2. 0 |

冠。 清樽 且博 今宵 樂，

| 3561 5653 2321 1 6156 | 1 3235 61<sup>5</sup>65 1252 |

好會 難追 去日 歡。同是 登場 同是

(1) | 3 3235 3 2321 6156 | 1(35 2321 6156 1. 2) ||

幻，祇應 當作 夢耶 耶。

(2) | 3 3235 3 2321 6156 | 1(35 2321 6156 1) ||

幻，祇應 當作 夢耶 耶。